



Haitian (Kreyòl ayisyen)

## Entwodiksyon Rites

Siyen kwa a

Nan non Papa a, ak nan Pitit la,  
ak nan Sentespri a.

Amen

Salitasyon

Favè Seyè nou an, Jezikri, Ak  
lanmou pou Bondye, Ak  
kominyon an nan Sentespri a Fè  
avèk nou tout.

Ak Iespri ou.

Lwa Penitansyèl

Frè (frè ak sè), se pou nou  
rekonèt peche nou yo, Se konsa,  
prepare tèt nou yo selebre mistè  
yo sakre.

Mwen konfese Bondye ki gen  
tout pouvwa Epi pou ou, frè ak  
sè m yo, ke mwen te anpil  
peche, nan panse mwen ak nan  
pawòl mwen yo, Nan sa mwen te  
fè ak nan sa mwen te echwe pou  
pou fè, Atravè fòt mwen, Atravè  
fòt mwen, atravè fòt ki pi grav  
mwen; Se poutèt sa mwen  
mande beni Mari tout tan-jenn fi,  
tout zanj yo ak moun k'ap sèvi  
yo, Epi ou menm, frè ak sè m yo,  
Pou priye pou mwen bay Seyè a,  
Bondye nou an.

Se pou Bondye ki gen tout  
pouvwa gen pitye pou nou,  
Padonnen nou peche nou yo, Epi  
pote nou nan lavi etènèl.

Amen

Bulgarian (български език)

## Встъпителни обреди

Знак за кръста

В името на Отца и на Сина и на  
Светия Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашия Господ Исус  
Христос, И любовта на Бог, и  
общение на Светия Дух Бъдете с  
всички вас.

И с вашия дух.

Наказателен акт

Братя (братя и сестри), нека  
признаем нашите грехове, И така  
се подготвяйте да отпразнуваме  
свещените мистерии.

Признавам си на Всемогъщия Бог  
И на вас, моите братя и сестри,  
че съм силно съгрешил, В моите  
мисли и по думите ми, в това,  
което съм направил и в това,  
което не успях да направя, по  
моя вина, по моя вина, чрез най -  
тежката ми вина; Затова питам  
благословена Мери Евър-Виргин,  
Всички ангели и светиини, И вие,  
моите братя и сестри, да се  
молим за мен на Господа, нашия  
Бог.

Нека всемогъщият Бог да ни  
смили, прости ни нашите  
грехове, и ни доведе до вечен  
живот.

Амин

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Kyrie

**Seyè, gen pitye.**

Seyè, gen pitye.

**Kris la, gen pitye.**

Kris la, gen pitye.

**Seyè, gen pitye.**

Seyè, gen pitye.

Gloria

Glory bay Bondye nan pi wo a,  
ak sou latè lapè ak moun ki gen  
bon volonte. Nou fè lwanj ou,  
Nou beni ou, Nou adore ou, Nou  
fè lwanj ou, Nou ba ou mèsì pou  
tout bèl pouvwa ou, Seyè  
Bondye, Wa nan syèl la, O  
Bondye, ki gen tout pouvwa  
Papa. Seyè Jezikri, se sèlman  
pitit gason ki te fèt, Seyè  
Bondye, ti mouton Bondye a,  
Pitit Papa a, Ou wete peche  
mond lan, gen pitye pou nou; Ou  
wete peche mond lan, resevwa  
lapriyè nou an; Ou chita sou bò  
dwat Papa a, gen pitye pou nou.  
Pou ou pou kont ou se yon sèl la  
ara pou Bondye, ou pou kont ou  
se Seyè a, Ou pou kont ou yo ki  
pi wo a, Jezi Kri, Avèk Sentespri  
a, Nan tout bèl pouvwa Bondye  
Papa a. Amèn.

Kolekte

**Ann priye.**

Amèn.

Liturgy nan mo a

Premye lekti

Pawòl Senyè a.

Bulgarian (български език)

Кири

**Господ е милостив.**

Господ е милостив.

**Христос, смили се.**

Христос, смили се.

**Господ е милостив.**

Господ е милостив.

Глория

Слава на Бога в най -високото, и  
на земята мир на хората с добра  
воля. Ние те хваляме,  
Благословим те, Обожаваме те,  
Ние те прославяме, Благодарим  
ви за вашата страхотна слава,  
Господи Боже, небесен цар,  
Боже, Всемогъщ Отец. Господи  
Исусе Христос, само роди Сине,  
Господи Бог, Агнец Божи, Син на  
Отец, Вие отнемате греховете на  
света, смили ни; Вие отнемате  
греховете на света, Получаваме  
нашата молитва; Вие сте седнали  
от дясната ръка на бащата,  
Поемете ни. Само за теб са  
светите, ти сам си Господ, ти  
сами сте най -високите, Исус  
Христос, със Светия Дух, В  
Божията слава Отец. Амин.

Събиране

**Нека се помолим.**

Амин.

Литургия на думата

Първо четене

Словото на Господ.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Mèsi pou Bondye.

Sòm responsorial

Dezyèm lekti

Pawòl Senyè a.

Mèsi pou Bondye.

Levanjil

**Seyè a avèk ou.**

Ak lespri ou.

**Yon lekti soti nan levanjil la ara pou Bondye dapre N.**

Glory pou ou, O Seyè

**Levanjil Senyè a.**

Lwanj pou ou, Seyè Jezi Kris la.

Pwofesyon Lafwa

Mwen kwè nan yon sèl Bondye,

Papa a ki gen tout pouvwa,

Maker nan syèl la ak latè, nan tout bagay vizib ak envizib.

Mwen kwè nan yon sèl Seyè Jezi Kris la, Sèl Pitit Gason Bondye a, fèt nan papa a anvan tout laj.

Bondye soti nan Bondye, Limyè soti nan limyè, Vrè Bondye soti nan vrè Bondye, te fè, pa te fè, consubstantial ak papa a; Atravè l 'tout bagay yo te fè. Pou nou

moun ak pou delivre nou an, li desann soti nan syèl la, e pa Sentespri a te senkan nan Vyèj Mari a, e li te vin moun. Pou

poutèt nou li te kloure sou kwa anba Pontius Pilat, Li te soufri lanmò epi yo te antere l ', ak

leve ankò nan twazyèm jou a An ankò ak ekriti yo. Li moute nan syèl la epi li chita sou bò dwat

Bulgarian (български език)

Благодаря на Бога.

Отговор за псалм

Второ четене

Словото на Господ.

Благодаря на Бога.

Евангелие

**Господ бъде с теб.**

И с вашия дух.

**Четене от Светото Евангелие според N.**

Слава за теб, Господи

**Евангелието на Господ.**

Хвалете се на вас, Господи Исус Христос.

Професия на вярата

Вярвам в един Бог, Отец

Всемогъщ, създател на небето и земята, от всички видими и невидими неща. Вярвам в един

Господ Исус Христос,

Единственият роден Божи Син,

Роден от бащата преди всички

възрасти. Бог от Бог, Светлина от

светлина, Истински Бог от

истински Бог, роден, не е

направен, съгласуван с бащата;

Чрез него бяха направени всички

неща. За нас хората и за нашето

спасение той слезе от небето, и

чрез Светия Дух беше въплътен

на Богородица, и стана човек. За

нас той беше разпнат под Понтий

Пилат, Той е претърпял смърт и е

бил погребан, И се издигна

отново на третия ден В

съответствие с Писанията. Той се

възкачи на небето и е седнал от

## Haitian (Kreyòl ayisyen)

Papa a. Li pral vini ankò nan tout bèl pouvwa jije vivan yo ak moun ki mouri yo Epi wayòm li an pa gen fen. Mwen kwè nan Sentespri a, Seyè a, moun ki bay lavi a, ki moun ki soti nan papa a ak pitit gason an, Ki moun ki ak Papa a ak Pitit la se adore ak fè lwanj, ki te pale nan pwofèt yo. Mwen kwè nan yon sèl, apa pou Bondye, Katolik ak Legliz apostolik. Mwen konfese yon batèm pou padon peche yo Apre sa, mwen gade pou pi devan pou rezirèksyon moun ki mouri yo Ak lavi a nan mond lan ap vini yo. Amèn.

Omely

Lapriyè inivèsèl

**Nou priye Seyè a.**

Seyè, tandè lapriyè nou yo.

**Liturgy nan ekaristik la**

Definè

Benediksyon pou Bondye pou tout tan.

**Priye, frè (frè ak sè), ke sakrifis mwen ak ou ka akseptab pou Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa.**

Se pou Seyè a aksepte sakrifis la nan men ou pou lwanj ak tout bèl pouvwa non li, Pou bon nou an ak bon nan tout legliz apa pou Bondye l'yo.

Amèn.

## Bulgarian (български език)

дясната ръка на бащата. Той ще дойде отново в слава да съди живите и мъртвите И Неговото царство няма да има край. Вярвам в Светия Дух, Господ, даряващият живот, който пристъпва от бащата и сина, който с бащата и сина е обожаван и прославен, който е говорил през пророците. Вярвам в една, свещена, католическа и апостолска църква. Признавам едно кръщение за прошката на греховете И с нетърпение очаквам възкресението на мъртвите и животът на предстоящия свят. Амин.

Хомилия

Универсална молитва

**Ние се молим на Господа.**

Господи, чуй нашата молитва.

**Литургия на Евхаристията**

Офтория

Благословен да бъде Бог завинаги.

**Молете се, братя (братя и сестри), че моята жертва и твоята може да е приемливо за Бога, Всемогъщият баща.**

Нека Господ да приеме жертвата на вашите ръце за похвала и славата на неговото име, За нашето добро и доброто на цялата му Света Църква.

Амин.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Lapriyè ekaristik

**Seyè a avèk ou.**

Ak lespri ou.

**Leve kè ou.**

Nou leve yo bay Seyè a.

**Se pou nou remèsye Seyè a,  
Bondye nou an.**

Li bon ak jis.

Sentespri, apa pou Bondye,  
Sentespri, Bondye Bondye ki gen  
tout pouvwa a. Syèl la ak latè yo  
plen ak tout bèl pouvwa ou.

Hosanna nan pi wo a.

Benediksyon pou moun ki vini  
nan non Seyè a. Hosanna nan pi  
wo a.

**Mistè lafwa a.**

Nou pwoklame lanmò ou, O,  
Seyè, ak deklare rezirèksyon ou  
jiskaske ou vini ankò. Oswa: Lè  
nou manje pen sa a ak bwè tas  
sa a, Nou pwoklame lanmò ou,  
O, Seyè, jiskaske ou vini ankò.  
Oswa: Sove nou, Sovè nan mond  
lan, pou pa kwa ou ak  
rezirèksyon Ou te mete nou  
gratis.

Amèn.

Rit kominyon

**Nan lòd Sovè a ak fòmè pa  
ansèyman diven, nou azade di:**

Papa nou, ki atizay nan syèl la,  
Se pou ou mete non ou; Wayòm  
ou vini, Ou pral fè sou latè jan li  
ye nan syèl la. Van nou jou sa a

Bulgarian (български език)

Евхаристийна молитва

**Господ бъде с теб.**

И с вашия дух.

**Повдигнете сърцата си.**

Вдигаме ги до Господа.

**Нека благодарим на Господа,  
нашия Бог.**

Правилно е и справедливо.

Свети, свети, свят Господи Бог на  
домакините. Небето и земята са  
пълни с вашата слава. Hosanna в  
най -високата. Благословен е  
онзи, който идва в името на  
Господа. Hosanna в най -високата.

**Мистерията на вярата.**

Ние провъзгласяваме твоята  
смърт, Господи, и изповядайте  
възкресението си Докато не  
дойдете отново. Или: Когато  
ядем този хляб и пием тази чаша,  
Ние провъзгласяваме твоята  
смърт, Господи, Докато не  
дойдете отново. Или: Спаси ни,  
спасител на света, Защото от  
вашия кръст и възкресение Вие  
сте ни освободили.

Амин.

Обред на причастие

**В командата на Спасителя и се  
формира от божественото  
учение, смеем да кажем:**

Нашият Отец, който е изкуство  
на небето, осветено е твоето име;  
Твоето царство дойде, Твоята ще  
свърши на земята, както е на

Haitian (Kreyòl ayisyen)

pen chak jou nou an, Epi  
padonnen nou peche nou yo,  
Kòm nou padonnen moun ki  
depase kont nou; epi mennen  
nou pa nan tantasyon, Men,  
delivre nou soti nan sa ki mal.

Delivre nou, Seyè, nou priye, nan  
tout mal, nèg bay lapè nan jou  
nou yo, Sa, pa èd nan pitye ou,  
Nou ka toujou gratis nan peche  
ak san danje nan tout detrès,  
Kòm nou ap tann espwa a beni  
ak vini nan Sovè nou an, Jezikri.

Pou wayòm nan, Pouvwa a ak  
tout bèl pouvwa a se pou ou  
kounye a ak pou tout tan.

Seyè Jezikri, ki te di apot ou yo:  
Lapè mwen kite ou, lapè mwen  
ba ou, gade pa sou peche nou  
yo, Men, sou lafwa nan legliz ou  
a, ak nèg bay lapè li yo ak inite  
dapre volonte ou. Ki ap viv ak  
gouvènèn pou tout tan tout tan.

Amèn.

Lapè Seyè a avèk ou toujou.  
Ak lespri ou.

Se pou nou ofri youn ak lòt siy  
lapè a.

Ti mouton Bondye, ou pran  
peche nan mond lan, gen pitye  
pou nou. Ti mouton Bondye, ou  
pran peche nan mond lan, gen  
pitye pou nou. Ti mouton

Bulgarian (български език)

небето. Дайте ни този ден  
ежедневният ни хляб, и ни  
прости нашите престъпления,  
Докато прощаваме на онези,  
които нарушават срещу нас; и ни  
води не в изкушение, Но ни  
избави от злото.

Избави ни, Господи, ние се молим  
от всяко зло, любезно дайте мир  
в нашите дни, че с помощта на  
вашата милост, Можем винаги да  
сме свободни от греха и  
безопасно от всички страдания,  
Докато очакваме благословената  
надежда и идването на нашия  
Спасител, Исус Христос.

За царството, Силата и славата  
са твои сега и завинаги.

Господи Исусе Христос, Кой каза  
на вашите апостоли: Мир,  
оставям ви, мир ми давам, Не  
гледайте на нашите грехове, Но  
за вярата на вашата църква, и  
любезно ѝ дават мир и единство  
в съответствие с вашата воля.  
Които живеят и царуват завинаги  
и някога.

Амин.

Господният мир е винаги с теб.  
И с вашия дух.

Нека си предложим взаимно  
знака на мира.

Агнец Божи, ти отнема греховете  
на света, Поемете ни. Агнец  
Божи, ти отнема греховете на  
света, Поемете ни. Агнец Божи,

## Haitian (Kreyòl ayisyen)

Bondye, ou pran peche nan mond lan, Bay nou lapè.

Gade ti Mouton Bondye a, Gade l'ki pran peche yo nan mond lan.

Benediksyon pou moun ki rele soupe ti mouton an.

Seyè, mwen pa merite ke ou ta dwe antre anba do kay mwen an, Men, sèlman di mo a ak nanm mwen dwe geri.

Kò a (san) nan Kris la.

Amèn.

Ann priye.

Amèn.

## Konklizyon Rites

### Benediksyon

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa beni ou, Papa a, ak Pitit la, ak Sentespri a.

Amèn.

### Revokasyon

Ale, mas la te fini. Oswa: Ale ak anonse Levanjil la nan Seyè a.

Oswa: Ale nan lapè, fè lwanj Seyè a pa lavi ou. Oswa: Ale nan lapè.

Mèsi pou Bondye.

## Bulgarian (български език)

ти отнема греховете на света, Дайте ни мир.

Ето агнешкото Бог, ето, който отнема греховете на света.

Благословени са тези, призовани на вечерята на Агнето.

Господи, не съм достоен че трябва да влезете под моя покрив, но само кажете, че думата и душата ми ще бъдат излекувани.

Тялото (кръвта) на Христос.

Амин.

Нека се помолим.

Амин.

## Заклучителни обреди

### Благословение

Господ бъде с теб.

И с вашия дух.

Нека всемогъщият Бог да ви благослови, Бащата и Синът и Светият Дух.

Амин.

### Уволнение

Излезте, масата приключи. Или: Отидете и обявете Евангелието на Господ. ИЛИ: Върви в мир, прославяйки Господа до живота си. Или: Върви в мир.

Благодаря на Бога.